

Юлия Викторовна Москваiulmos@mail.ru

Доктор искусствоведения, профессор
кафедры теории музыки Московской
государственной консерватории имени
П. И. Чайковского

Yuliya Viktorovna Moskvaiulmos@mail.ru

Dr. Habil. in Art Studies, Professor of the
Music Theory Department of the Moscow
State P. I. Tchaikovsky Conservatory

Проблемы жанровой классификации григорианского пения

Аннотация

Григорианское пение, будучи началом всей западной профессиональной музыки, вплоть до сегодняшнего дня не прерывает своих генетических связей, выраженных в преемственности интонационности, ладовых систем, музыкальной нотации, формообразовании, не говоря уже о своих прямых проявлениях в виде *cantus prius factus*, цитат, аллюзий.

Так как григорианское пение неразрывно связано с богослужением, его жанровые характеристики детерминированы прежде всего смыслом и общей структурой литургии. Следовательно, при жанровой классификации григорианского репертуара необходимо учитывать сразу несколько критериев. Главным образом именно из-за трудности совмещения разных критериев систематизация григорианских жанров довольно сложна и не единообразна. Кроме того, отдельные жанры могут занимать промежуточное положение. В силу того, что литургия складывалась постепенно, должна быть принята во внимание и огромная временная дистанция между возникновением отдельных музыкально-богослужебных жанров, а также стилистическая неоднородность жанров в течение их многовекового функционирования. В статье представлены основные классификации, используемые в современных научных трудах, учебниках по григорианскому пению и предложена собственная версия.

Ключевые слова: григорианское пение, жанр, жанровая классификация, жанровые критерии, литургия, месса, оффиций, псалом, псалмодия, антифонное пение, респонсорное пение, литургический речитатив, гимн

Annotation:

Gregorian chant, as the beginning of all Western professional music, has not interrupted its genetic ties, expressed in the continuity of intonation, harmony systems, musical notation, form formation, not to mention its direct manifestations in the form of *cantus prius factus*, quotations, allusions up to the present day.

Since Gregorian chant is inseparably linked to the liturgy, its genre characteristics are primarily determined by the meaning and general structure of the liturgy. Consequently, the genre classification of the Gregorian repertoire must take into account several criteria at once. It is mainly because of the difficulty of combining different criteria that the systematisation of Gregorian genres is rather complex and not uniform. In addition, individual genres may occupy an intermediate position. Due to the fact that liturgics developed gradually, the enormous time distance between the emergence of individual musical and liturgical genres, as well as the stylistic heterogeneity of genres during their centuries-long functioning, must also be taken into account. The article presents the main classifications used in modern scholarly works, textbooks on Gregorian chant and proposes its own version.

Key words: gregorian chant, genre, genre classification, genre criteria, liturgy, mass, officium, psalm, psalmody, antiphonal chant, responsorial chant, liturgical recitative, hymn

Григорианский хорал уникален, поскольку это и не пение в привычном понимании. Прежде всего это способ познания Слова Божиего, а также его возвешение (по сути — христианская проповедь), выражение благодарности Создателю и Его прославление.

Источник всей западной профессиональной музыки, григорианское пение вплоть до наших дней проявляет в ней свои потенции и генетические связи (выражающиеся в интонационности, ладовых системах, музыкальной нотации, формообразовании и т. д.), не говоря уже о непосредственном присутствии (в виде *cantus prius factus*, цитат, аллюзий и т. д.). Вот почему научная проблематика григорианского пения выходит широко за его пределы.

Одной из наиболее сложных и неоднозначных остается проблема жанровой классификации григорианского хорала и примыкающей к нему средневековой литургической монодии — прежде всего в силу их *нераздельной связи с богослужением* и, как следствие, *множественности жанровых критериев и способов их совмещения*.

Так, помимо общего подразделения на григорианский хорал и литургическую монодию, одни жанры связаны с псалмодией, другие — свободны от нее, функционируют в мессе или в оффиции, в мессе — входят в ординарий или проприй, с заимствованным текстом (библейским или небиблейским) или свободно сочиненным, речитативные или кантиленные и т. д.

Кроме того, отдельные жанры могут занимать *промежуточное положение*. Например, антифон изначально связан с псалмодией, но марианские антифоны и причастные песнопения (коммунио) с течением времени стали исполняться без псалма. Инвитаорий — разновидность антифона, однако возможно его респонсорное исполнение. Офферторий генетически связан с антифонной псалмодией, впоследствии — с респонсорной, но в конце концов освободился от псалмодии (исключение — заупокойная месса). «Te Deum» атрибутирован как гимн исходя из хвалебного характера, но по форме и метрической организации текста он близок псалмодии. Даже основной литургический жанр — псалом с музыкальной точки зрения представляет собой сложное явление.

Так как литургия и соответствующее музыкальное оформление складывались постепенно, кроме того, должны быть приняты во внимание огромная временная дистанция между рождением отдельных жанров (доходящая до тысячи лет!), а также их многовековое функционирование, а следовательно, стилистическая неоднородность.

Например, ординарий мессы имеет длительную историю, он начал формироваться задолго до образования григорианского хорала, однако продолжал складываться вплоть до позднего Средневековья.

Рассмотрению жанровых критериев и систематизаций, путей их соединения и посвящена наша статья.

Мы опираемся прежде всего на современную учебную литературу по григорианскому пению, так как именно в дидактических трудах жанровая систематизация неизбежна при структурировании и изложении текста¹. В меньшей степени задействованы научные труды.

¹ При этом далеко не все учебные издания по григорианике предлагают жанровую систематизацию. Таковы, например, учебник *Klößner S.* [15], составленный как ряд очерков, или учебник *Rampi F., Lattanzi M.* [17], в котором рассмотрен именно с жанровых позиций только проприй мессы (причем глава называется «Песнопения мессы» — «I canti della Messa» [17, 108–124] (а не «Песнопения проприя мессы»); прочие жанры рассредоточены по разделам, посвященным иной проблематике. Л. Агустони, утверждая, что весь григорианский репертуар охватывает песнопения мессы и песнопения оффиция, оговаривает, что «подробно и систематически будет рассматривать только песнопения мессы в их двух основных жанрах, *proprium* и *ordinarium*, а также речитативы Мессы и псалмодию», а «песнопения литургии Часов по большей части исключены из систематического изложения» [4, 271].

Жанровые критерии

Поскольку григорианские жанры детерминированы смыслом и структурой литургии, жанровых критериев обнаруживается *сразу несколько*:

- смысл (функция) данного жанра в богослужении и его определенное местоположение;
- время, условия возникновения и введения жанра в богослужение; в некоторых случаях необходимо выявление происхождения данного жанра от другого, иначе говоря, требуется выявление жанрового архетипа;
- источник текста: проза или поэзия, библейский или небиблейский, заимствованный или специально сочиненный;
- структура текста: свободная или строфическая;
- музыкальная структура и музыкальная форма;
- преимущественный мелодический склад (силлабический, невматический, мелизматический);
- техника составления;
- способ исполнения и исполнительский состав.

Базовые критерии жанровой классификации

Разнообразие жанровых классификаций обусловлено в первую очередь выбором базового критерия, затем — по убывающей — критериев второго и последующих уровней.

1. Пожалуй, наиболее логичным, исторически оправданным является *хронологическое* подразделение на собственно жанры григорианского хора, полностью сформированного к началу X века, и возникшие позднее жанры литургической монодии — секвенцию (прозу), троп, рифмованный оффиций, литургическую драму и пр. С другой стороны, к григорианским не может быть причислен и древний, известный на Западе еще со времен св. Амвросия Медиоланского², гимн — по причине яркого стилистического контраста и позднего вхождения в литургическую практику Римской церкви³. Особое положение занимает ординарий мессы, окончательно сложившийся только к XI веку.

Однако в отношении григорианских жанров хронологическая классификация работает безупречно. Так, в научном труде Д. Сольнье (2000) [18], посвященном исследованию григорианской модальности, жанры систематизированы хронологически — от истоков христианства вплоть до второй половины VIII века (времени начала образования григорианского пения) — в соотношении с церковной историей [18, 11–15]:

1. Кантилляция (чтение Библии) — наследие синагогальной традиции
2. Псалмодия без ритуалея (псалмы или кантики, исполняемые сольно, без антифонов и респонсоров) — I–II века
3. Респонсорная псалмодия (респонсорный псалом и градуал в мессе; краткий и протяженный респонсории в оффиции) — конец IV века
4. Альтернативная псалмодия (антифон) — с развитием западного монашества в V веке
5. Интроит, трактус, градуал, гимн, песнопения ординария мессы — появление Schola Cantorum (коллективов профессиональных певчих) в V–VI веках.

Представим систематизацию Сольнье в виде таблицы⁴ (Таблица 1).

² Начало V века. Об истории введения гимна в Миланскую церковь см. [1; 130] (Книга девятая. VII. 15).

³ Гимн занял незыблемое место в монастырских оффициях, упорядоченных в VI веке Цезарием, Аврелианом, св. Бенедиктом и Кассиодором. Однако в римское богослужение он вошел лишь в конце XI — начале XII века.

⁴ Эта и последующие таблицы составлены автором данной статьи.

Таблица 1.
Saulnier Daniel (OSB). Gregorianischer Choral: Grundlagen und Praxis. Sankt Ottilien: EOS-Verlag, 2011. P. 11–15.

1	Кантилляция	Чтение Библии	Начало христианства	Наследие синагогальной традиции
2	Псалмодия без ритурнеля	Псалмы и кантики, исполняемые сольно, без антифонов и респонсориюв	I-II вв.	
3	Респонсорная псалмодия	Респонсорный псалом и градуал в мессе; краткий и протяженный респонсории в оффиции	конец IV в.	
4	Альтернатива псалмодии	Антифон	V в.	Развитие западного монашества
5	Интроит, трактус, градуал, гимн, песнопения ординария мессы		V — VI вв.	Появление Schola Cantorum

2. Другой базовый критерий — *литургический*. В соответствии с видами богослужения все жанры подразделяются на два или три класса: мессу, канонические часы (оффиций) и иногда отдельно — процессии. Данный подход, кажущийся вполне естественным и логичным, на деле, при последующем разбиении классов на подклассы, виды и подвиды, уязвим тем, что отдельные жанры — такие, как антифон, респонсорий, псалом, гимн и т. д. — оказываются одновременно в нескольких классах, а некоторые элементы богослужения сохраняют при этом конкретный музыкально-текстовый вид — например, молитва дня (коллекта), воззвания «Iube domne benedicere» («Повели, владыко, благословить»), диалоги типа «Dominus vobiscum» — «Et cum spiritu tuo» («Господь с вами» — «И со духом твоим») и т. д.

Приведем примеры. Классификация А.-Ж. Бескона (1972) [8] — пример литургического базового принципа в чистом виде (Таблица 2):

- репертуар оффиция: антифоны; респонсории; гимны;
- репертуар мессы: проприй в порядке чинопоследования (интроит, градуал, трактус, аллилуйя, секвенции и прозы, офферторий, коммунио) и ординарий в порядке чинопоследования (Kyrie, Gloria, Credo, Sanctus, Agnus Dei).

Таблица 2.

Bescond A.-J. Le chant grégorien. Paris, 1972.

Оффиций		Антифоны
		Респонсории
		Гимны
Месса	Проприй	Интроиты
		Градуалы
		Трактусы
		Аллилуйи
		Секвенции и прозы
		Оффертории
		Коммунио
		Курье элейсон
	Ординарий	Gloria
		Credo
		Sanctus
		Agnus Dei

Значительно более подробна классификация А. Турко (1987) [19]. Жанры мессы в ней распределены по трем частям (Таблица 3):

- литургические речитативы: простые молитвы; торжественные молитвы (префация и «Pater noster»); евхаристическая молитва; чтения (отдельно первое чтение, эпистола, Евангелие и другие речитативы);
- ординарий (все пять частей по отдельности);
- проприй, поделенный на интерлекционные песнопения (градуал и респонсорный псалом, трактус или аллилуйя с секвенцией) и процессионные (интроит, офферторий и коммунио).

Среди жанров оффиция выделены: гимн, антифон, чтение, версет и респонсорий (протяженный и краткий), причем в произвольном порядке. Интересно, что псалмодия, лишь кратко упомянутая в связи с антифонами, в дальнейшем рассмотрена очень подробно, но в соотношении не с другими жанрами, а с модальной системой — см. второй том «Toni e modi» («Тоны и модусы»).

Таблица 3.

Turco A. Il canto gregoriano. Vol. 1. Nozioni Fondamentali e Neumologia. Vol. 2. Toni e Modi. Roma: Edizioni Torre D'Orfeo, 1987.

Месса	Литургические речитативы	Молитвы	Простые	
			Торжественные	Префации и Pater noster
				Евхаристическая молитва
	Чтения	Первое чтение Эпистола Евангелие Другие речитативы		
	Ординарий	Kyrie eleison Gloria Credo Sanctus Agnus Dei		

	Проприй	Интерлекционные песнопения	Градуал или респонсорный псалом Трактус или аллилуйя с секвенцией
		Процессионные песнопения	Интроит Офферторий Коммунио
Оффиций			Гимн Антифон Чтение Версет Респонсорий (протяженный и краткий)

3. Пожалуй, важнейший для музыкознания критерий — *музыкальная форма*.

Так, Е. Пикулик [16], обратив особое внимание на многоаспектность рассмотрения григорианского хорала, в том числе — на мелодико-стилистический и литургический аспекты), концентрируется на формах, которые подразделяет на григорианские и относящиеся к литургической монодии (второй уровень систематизации). Григорианские Пикулик делит на пять классов: речитатив; антифонную псалмодию (интроит, коммунио, офферторий); респонсорную псалмодию (градуал, аллилуйя); прямую псалмодию (трактус); ординарий мессы (все пять разделов). Среди форм литургической монодии выделены: гимн; троп; секвенция; рифмованные оффиции; литургическая драма (Таблица 4).

Таблица 4.

Pikulik J. Klasyczne formy chorału gregoriańskiego oraz monodii liturgicznej. Warszawa, [S. A.]. Maszynopis.

Формы григорианского хорала	Речитатив	Сольное пение священника (орация, префация и т. п.) Псалмодия (простая и торжественная)
	Антифонная псалмодия	Интроит Коммунио Офферторий
	Респонсорная псалмодия	Градуал Аллилуйя
	Прямая псалмодия	Трактус
	Ординарий мессы	Kyrie eleison Gloria Credo Sanctus Agnus Dei
Формы литургической монодии		Гимн Троп Секвенция Рифмованные оффиции Литургическая драма

Наряду с базовыми критериями назовем два других, которые не используются в качестве основных, но хорошо работают на последующих этапах жанровой классификации.

Небазовые критерии жанровой классификации

1. По способу преподнесения литургических текстов все жанры могут быть разбиты на три типа: проговариваемые, речитируемые (проговариваемые нараспев по определенным мелодическим моделям) и пропеваемые. Первый тип не имеет к пению

никакого отношения, а для второго и третьего типа применяются аутентичные термины: соответственно «*accentus*» (буквально — «к пению») и «*consensus*» («с пением»). Слабым местом такой классификации является то, что наряду с жанрами, изначально ориентированными на определенный способ исполнения (например, всегда пропеваемые антифоны, респонсории, гимны, трактусы, аллилуйи), существуют такие, чья вокализация неочевидна (например, молитвы и чтения, допускающие как проговаривание, так и речитацию по мелодическим моделям, а иногда и пение как таковое).

2. Следующий важный принцип — *группировка жанров вокруг центральных*. Если обратиться к истокам христианского богослужения, непосредственно вытекающего из синагогального, очевидно, что таких краеугольных жанров два: *чтение* и *псалмодия*. Эти жанры, во всем их подвидовом разнообразии, проникают во все типы богослужения, создавая структурный каркас и количественно преобладая над другими жанрами.

Так, чтения мессы — это эпистола и Евангелие (а в древности — еще и предшествующее им ветхозаветное чтение), чтения официия — лекции утрени и капитулы всех остальных канонических часов.

Присутствие в литургии псалмов двоякое: 1) псалом *как жанр* (псалом 43 (42) «*Judica me, Deus*» — «Суди меня, Боже», проговариваемый в начале мессы, и псалмодия официия и мессы) и 2) псалом *как источник текстов* большинства антифонных и респонсорных песнопений мессы и официия.

Вокруг чтений группируются респонсории: в официи — протяженный респонсорий после лекции и краткий респонсорий после капитулы, в мессе — градуал после эпistolы и предвосхищающая Евангелие аллилуйя, а также нереспонсорные трактус и секвенция. Антифонами обрамлены псалмы.

К сожалению, из этой стройной конструкции выпадают жанры, никак не связанные с чтениями, в числе которых ординарий мессы, вместе с префацией и *Sanctus* (частями Евхаристической молитвы!), и почти вся гимнография.

В основе большинства жанровых классификаций лежит более или менее компромиссное сочетание нескольких базовых принципов. Назовем такой способ систематизации *комбинированным*.

Классификация Д. Хайли (1993) [14], по его собственным словам, создана «в соответствии с *музыкальным типом*» [14, 46], то есть — музыкальной структурой, мелодическим складом, техникой музыкальной композиции (Таблица 5). Если первые три секции следуют принципам «от простого к сложному» и «от полной зависимости от речитативных формул до свободно сочиненных мелодий разной сложности», то впоследствии базовые принципы меняются: четвертый тип примыкает к третьему по принципу жанрового родства; особняком стоят (не связанные между собой ни хронологически, ни жанрово, ни в отношении техники сочинения и музыкальной и текстовой структуры) аллилуйи, гимны и ординарий мессы; последние две группы составляют поздний пласт литургической монодии. Несмотря на отсутствие единого базового критерия классификация Хайли методологически удобна.

Таблица 5.

Hiley D. *Western Plainchant*. Oxford: Clarendon Press, 1993.

1. Речитативные формулы — от простых молитв и чтений к псалмовым тонам и более выработанным речитациям для инвитагориев и стихов респонсориев

- а) Молитвы
- б) Чтения

в) Тоны псалмов и других кантиков, интроитов и коммунио, стихов респонсория, инвитагорного псалма, *Benedictus es domine Deus partum nostrum* субботней мессы, *Te Deum laudamus*

2. Более сложные песнопения, которые сохраняют элементы речитативных моделей, маркируя синтаксические единицы типовыми мелодическими формулами

- а) Протяженные респонсории Утрени
- б) Градуалы и трактусы
- в) Краткие респонсории

3. Песнопения со свободно сочиненными мелодиями разной сложности
 - а) Антифоны оффиция
 - б) Инвигаторные антифоны
 - в) Процесссионные антифоны
 - г) Марианские антифоны и другие особые типы
4. «Антифоны» мессы
 - а) Интроиты
 - б) Коммунио
 - в) Оффертории
5. Аллилуйи
6. Гимны
7. Ординарий мессы
 - а) Kyrie
 - б) Gloria
 - в) Credo
 - г) Sanctus
 - д) Agnus Dei
8. Поздние средневековые песнопения
 - а) Секвенции
 - б) Тропы
 - в) Литургические латинские песни (часто со стихотворным текстом)
9. Литургическая драма
10. Оффиций на стихотворные тексты

Х. К. Асенцио (2008) [7] сначала рассматривает литургический речитатив: молитвы и чтения и все виды псалмодии — простую, респонсорную и антифонную (глава 2, [7, 168–186]). Затем — григорианские жанры, исходя из видов богослужения: отдельно мессы (трактус и песнопения пасхальной Вигилии; градуал; офферторий; аллилуйя; интроит; коммунио; ординарий мессы — Kyrie, Gloria, Credo, Sanctus, Agnus (глава 2 «El canto gregoriano» [7, 186–262]) и отдельно оффиция (антифоны; респонсории; гимны; другие песнопения оффиция) [7, 262–297]). И обособленно (через две главы, в главе 5 «El canto postgregoriano», см. [7, 437–473]) — постгригорианские жанры: прозулы (как подтекстовку мелизм); тропы; секвенции-прозы (как добавленные мелизмы); другие формы: versus (стих), плач, кондукт и др.; литургические драмы (Таблица 6).

Таблица 6.

Asensio Juan Carlos. El canto gregoriano. Historia, liturgia, formas... Madrid: Alianza Editorial, 2008.

[Литургический речитатив]	Молитвы	
	Чтения	
	Псалмодия	Простая Антифонная Респонсорная
Месса	Трактус и песнопения пасхальной Вигилии Градуал Офферторий Аллилуйя Интроит Коммунио	
	Ординарий мессы	Kyrie Gloria Credo Sanctus Agnus

Оффиций	Антифоны Респонсории Гимны Другие песнопения
---------	-------------------------------------------------------

Постгригорианские жанры	Прозулы (подтекстовки мелизм) Тропы Секвенции-прозы (добавленные мелизмы)	
	Другие формы	Versus (стих), плач, кондукт и др. Литургические драмы

Б. К. Грёблер (2003) [13] предлагает *две коррелирующие* между собой классификации, которые *последовательно* представлены в краткой второй «*Liturgische Gattungen des Gregorianischen Choral*» («*Литургические* виды григорианского хора») [13, 13–14] и развернутой третьей «*Formale Gattungen des Gregorianischen Choral*» («*Формальные* виды григорианского хора») [13, 15–26] главах. (Курсив мой — Ю. В.)

Сначала он называет (только называет!) по отдельности *жанры* мессы и оффиция. Затем переходит к рассмотрению *музыкальных форм*, которые объединяет в три группы (Таблица 7):

- псалмодия: антифонная; респонсорная; псалмодия мессы;
- формы, близкие псалмодии: кантилляция (литургический речитатив); версикул и аккламация; литания;
- свободные формы: ординарий мессы.

Таблица 7.

Gröbler B. K. Einführung in den Gregorianischen Choral. Jena: Verlag IKS Garamond, 2003.

Литургические григорианского хора	виды	Месса	...
		Оффиций	...

Формальные виды григорианского хора	Псалмодия	Антифонная Респонсорная Псалмодия мессы
	Формы, близкие псалмодии	Кантилляция (литургический речитатив) Версикул и аккламация Литания
	Свободные формы	Ординарий мессы

Дополнительно дан обзор мелодических складов и композиторских техник, а также рассмотрены стилистика и композиция аллилуй.

В заключение представим нашу классификацию [3], выстроенную с учетом всех систематизаций, но не копирующую ни одну из них. На базовом уровне разведены григорианский хорал и литургическая монодия. Доминирующая григорианская группа состоит из трех блоков, в соответствии с отношением к литургическому речитативу: 1) собственно литургический речитатив (по принципу «от простого к сложному»), кроме псалмодии; 2) псалмодия и все так или иначе связанные с ней жанры, выстроенные по хронологии и литургической принадлежности; 3) ординарий мессы — разностильный, но исторически восходящий к литургическому речитативу. Немногочисленные жанры литургической монодии организованы более или менее хронологически.

Не претендуя на то, чтобы считать нашу классификацию лучшей, а проблему — окончательно решенной, обратим внимание на совмещение здесь всех вышеназванных критериев при едином параметре для каждого уровня и, как следствие, иерархичность, которая обеспечивает системное понимание жанровой специфики. Наш многолетний опыт исследования и преподавания григорианского пения в Московской консерватории, за время которого эта классификация создавалась, перерабатывалась, апробировалась и шлифовалась, показал ее эффективность в научных и учебных целях (Таблица 8).

Таблица 8.

Москва Ю. В. Григорианика (григорианский хорал и средневековая литургическая монодия): Программа-конспект курса для обучающихся по всем специальностям. М.: НИЦ «Московская консерватория», 2010. С. 20-21.

I. Жанры григорианского хорала

1. *Литургический речитатив (кантилляция)*

а) молитвы: коллекта (молитва дня мессы и оффиция); орация (oratio); прошения (preces); суффрагии; литании; Pater noster; префации; Евхаристическая молитва

б) чтения

— мессы: Ветхий Завет; Эпистола; Евангелие; ламентация; Страсти

— оффиция: лекции; капитулы

в) краткие реплики, в том числе диалогического характера (версикулы)

2. *Жанры, связанные с псалмодией непосредственно или генетически:*

а) Простая псалмодия:

— Псалмодия в мессе: трактус

б) Респонсорная псалмодия:

— Респонсорий в оффиции: протяженный респонсорий; краткий респонсорий

— Респонсории мессы: градуал; аллилуйя; офферторий

в) Антифонная псалмодия:

— Антифоны оффиция: с псалмами и кантиками; «о»-антифоны; антифоны Девы Марии; антифоны перед мессой; инвитаории

— Песнопения мессы, ведущие происхождение от антифонной псалмодии: интроит; коммунио

3. *Ординарий мессы:* Kyrie; Gloria; Credo; Sanctus; Agnus Dei; посткоммунио (Ite missa est, или Benedicamus Domino, или Requiescant in pace).

II. Литургическая монодия: гимн; троп; секвенция; рифмованный оффиций; литургическая драма

Литература

1. *Блаженный Августин*. Исповедь [Исповедь Блаженного Августина, епископа Иппонского] / Пер. М. Е. Сергеенко, отв. ред. Н. Н. Казанский. СПб.: Наука, 2013. 373 с. (РАН. Литературные памятники)
2. *Кюрегян Т. С., Москва Ю. В., Холопов Ю. Н.* Григорианский хорал: учеб. пособие. М.: НИЦ «Московская консерватория», 2008. 259 с.
3. *Москва Ю. В.* Григорианика (григорианский хорал и средневековая литургическая монодия): Программа-конспект курса для обучающихся по всем специальностям. М.: НИЦ «Московская консерватория», 2010. 64 с.
4. *Agustoni L.* Gregorianischer Choral // Musik im Gottesdienst: In 2 Bdn. Bd. 1. Historische Grundlagen. Liturgik. Liturgiegesang / Hg. v. *Musch H.* Regensburg: ConBrio Verlagsgesellschaft, 1993. Bd. 1. S. 199–356.
5. *D'Antimi F.* Antologia pour l'initiation à l'étude du Chant Grégorien à l'usage des conservatoires. Solesmes: Abbaye Saint-Pierre, 1994. 325 p.
6. *Apel W.* Gregorian Chant. Bloomington, 1958; ³1966. XIV, 529 p.
7. *Asensio Juan Carlos.* El canto gregoriano. Historia, liturgia, formas... Madrid: Alianza Editorial, 2008. 557 p.
8. *Bescond A.-J.* Le chant grégorien. Paris, 1972. 271 p.
9. *Crouan D.* Le chant Grégorien, son esprit, sa pratique. Montsur: Ed. Résiac, 1987. 88 p.
10. *Fellerer K. G. (Hg.).* Geschichte der katholischen Kirchenmusik: In 2 Bdn. Bd. 1. Von den Anfängen bis zum Tridentinum. Kassel; Tours; London: Bärenreiter-Verlag, 1972. X, 488 S. Bd. 2. Vom Tridentinum bis zur Gegenwart. Kassel; Basel; Tours; London: Bärenreiter-Verlag, 1976. 442 S.
11. *Ferretti Paolo M. (Dom Abate, OSB).* Estetica gregoriana ossia trattato delle forme musicali del canto gregoriano. Vol. I. Roma: Pontificio istituto di musica sacra, 1934. 367 p.
12. *Gastoué A.* Les origines du chant romain. Le graduel grégorien. Paris: A. Picard & Fils, 1907. 307 p.
13. *Gröbler B. K.* Einführung in den Gregorianischen Choral. Jena: Verlag IKS Garamond, 2003. 163 S.
14. *Hiley D.* Western Plainchant. Oxford: Clarendon Press, 1993. XCVII, 609 p.
15. *Klößner S.* Handbuch Gregorianik. Einführung in Geschichte, Theorie und Praxis des gregorianischen Chorals. Regensburg: ConBrio, 2009. 248 S.
16. *Pikulik J.* Klasyczne formy chorału gregoriańskiego oraz monodii liturgicznej. Warszawa, [S. A.]. Maszynopis. 24 str.
17. *Rampi F., Lattanzi M.* Manuale di canto Gregoriano. Milano: Editrice Internazionale Musica e Arte, 1991, R/1998. 720 p.
18. *Saulnier D. (OSB).* Gregorianischer Choral: Grundlagen und Praxis. Sankt Ottilien: EOS-Verlag, 2011. 207 p.
19. *Turco A.* Il canto gregoriano. Vol. 1. Nozioni Fondamentali e Neumologia. Vol. 2. Toni e Modi. Roma: Edizioni Torre D'Orfeo, 1987. 236 + 297 p.
20. *Wagner P.* Einführung in die gregorianischen Melodien. Tl 1. Einsprung und Entwicklung der liturgischen Gesangsformen bis zum Ausgange des Mittelalters. Leipzig: Breitkopf & Härtel, 1911. 564 S. Tl. 3. Gregorianische Formenlehre. Leipzig: Breitkopf & Härtel, 1921. 562 S.

References

1. Avgustin, Blazhenyy. 2013. *Ispoved'* [The Confessions of St. Augustine, Bishop of Hippo], translated by Mariya Sergeenko, edited by Nikolay Kazanskiy. SPb.: Nauka, (RAN. Literaturnye pamyatniki), (In Russian).
2. Kyuregyan, Tat'yana S, Moskva, Yuliya V, Kholopov, Yuriy N. 2008. *Grigorianskiy khoral* [Gregorian Chant], textbook. Moscow: NITs «Moskovskaya konservatoriya». (In Russian).
3. Moskva, Yuliya V. 2010. *Grigorianika (grigorianskiy khoral i srednevekovaya liturgicheskaya monodiya)* [Gregorianics (Gregorian Chant and Medieval Liturgical Monody)], program-conspectus of the course for students on all specialties. Moscow: NITs «Moskovskaya konservatoriya». (In Russian).
4. Agustoni, Luigi. 1993. "Gregorianischer Choral. Musik im Gottesdienst." In *2 Bdn. Bd. 1. Historische Grundlagen. Liturgik. Liturgiegesang*. Regensburg: ConBrio Verlagsgesellschaft, Bd. 1.
5. D'Antimi, Fausto. 1994. *Antologia pour l'initiation à l'étude du Chant Grégorien à l'usage des conservatoires*. Solesmes: Abbaye Saint-Pierre.
6. Apel, Willi. 1958, 1966. *Gregorian Chant*. Bloomington, XIV.
7. Asensio, Juan Carlos. 2008. *El canto gregoriano. Historia, liturgia, formas...* Madrid: Alianza Editorial.
8. Bescond, Albert-Jacques. 1972. *Le chant grégorien*. Paris.
9. Crouan, Denis. 1987. *Le chant Grégorien, son esprit, sa pratique*. Montsur: Résiac.
10. Fellerer, Karl G. 1972 and 1976. "Geschichte der katholischen Kirchenmusik." In *2 Bdn. Bd. 1. Von den Anfängen bis zum Tridentinum*. Kassel; Tours; London: Bärenreiter-Verlag, X, 488 S. Bd. 2. *Vom Tridentinum bis zur Gegenwart*. Kassel; Basel; Tours; London: Bärenreiter-Verlag.
11. Ferretti, Paolo M. (Dom Abate, OSB). 1934. *Estetica gregoriana ossia trattato delle forme musicali del canto gregoriano*. Vol. I. Roma: Pontificio istituto di musica sacra.
12. Gastoué, Amédée. 1907. *Les origines du chant romain. Le graduel grégorien*. Paris: A. Picard & Fils.
13. Gröbler, Bernhard K. 2003. *Einführung in den Gregorianischen Choral*. Jena: Verlag IKS Garamond.
14. Hiley, David. 1993. *Western Plainchant*. Oxford: Clarendon Press, XCVII.
15. Klöckner, Stefan. 2009. *Handbuch Gregorianik. Einführung in Geschichte, Theorie und Praxis des gregorianischen Chorals*. Regensburg: ConBrio.
16. Pikulik, Jerzy. 1998. "Klasyczne formy chorału gregoriańskiego oraz monodii liturgicznej". In *Muzyka sakralna. Materiały z seminariów "Gaude Mater"*, edited by Jolanta Masłowska, 17-24. Warszawa: ATK. Warszawa.
17. Rampi, Fulvio and Lattanzi, Marco. 1991, R/1998. *Manuale di canto Gregoriano*. Milano: Editrice Internazionale Musica e Arte.
18. Saulnier, Daniel (OSB). 2011. *Gregorianischer Choral: Grundlagen und Praxis*. Sankt Ottilien: EOS-Verlag.
19. Turco, Alberto. 1987. *Il canto gregoriano. Vol. 1. Nozioni Fondamentali e Neumologia. Vol. 2. Toni e Modi*. Roma: Edizioni Torre D'Orfeo.
20. Wagner, Peter. 1911, 1921. *Einführung in die gregorianischen Melodien. Tl 1. Einsprung und Entwicklung der liturgischen Gesangsformen bis zum Ausgange des Mittelalters. Tl. 3. Gregorianische Formenlehre*. Leipzig: Breitkopf & Härtel.